



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 October 2008

Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 3-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 7 октября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Аргуэльо (Аргентина)
затем: г-н Като (заместитель Председателя) (Филиппины)
затем: г-н Аргуэльо (Аргентина)

Содержание

Пункт 33 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 34 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (*продолжение*)*

Пункт 35 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (*продолжение*)*

Пункт 36 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*) (*продолжение*) *

Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня*) (*продолжение*)

Заслушание представителей самоуправляющихся территорий

Заслушание петиционеров

* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 33 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/63/23 (главы VII и XII) и A/63/65)

Пункт 34 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (продолжение) (A/63/23 (главы V и XII))

Пункт 35 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (продолжение) (A/63/23 (главы VI и XII) и A/63/61))

Пункт 36 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (продолжение) (A/63/67)

Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня) (продолжение) (A/63/23 (главы VIII, IX, X и XII), A/63/23/Add.1 и A/63/131))

1. Г-н Яньес Барнуэво (Испания), касаясь пункта 37 повестки дня и вопроса о Гибралтаре, говорит о последовательном признании в резолюциях Организации Объединенных Наций того факта, что колониальный статус Гибралтара является нарушением Устава, поскольку это подрывает территориальную целостность Испании. Подход Генеральной Ассамблеи также заключается в том, что в случае Гибралтара и нескольких других самоуправляющихся территорий процесс деколонизации может происходить только после решения вопросов суверенитета. Несмотря на доводы об обратном, эти два вопроса являются нераздельными. Тихоокеанский региональный семинар по деколонизации, проводившийся в мае 2008 года, фактически подтвердил уникальность случаев деколонизации территорий, в которых затронуты вопросы суверенитета.

2. В 1980 году Испания и Соединенное Королевство приступили к решению проблемы Гибралтара в духе дружбы и в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, и в 1984 году они подписали Брюссельскую декларацию. Брюссельский процесс был запущен в следующем году. Однако, хотя правительство Испании неоднократно выражало свою готовность возобновить переговоры по вопросам суверенитета Гибралтара, с 2002 года не было проведено ни одного двустороннего совещания.

3. Испания не может согласиться с утверждением Великобритании о том, что ее новый Конституционный указ по Гибралтару, ратифицированный в ходе проведенного на Территории референдума, поставил под вопрос выполнение более ранних резолюций Организации Объединенных Наций. Статус Гибралтара по-прежнему является статусом колониальной территории. Также неприемлемо утверждение Соединенного Королевства о том, что это объясняется невозможностью переговоров с Испанией из-за взятых на себя обязательств Великобритании перед жителями Гибралтара не заключать никаких соглашений о суверенитете против их желания. Позиция Организации Объединенных Наций, подтвержденная последующими резолюциями, состоит в том, что деколонизация Гибралтара может стать результатом двусторонних переговоров между Испанией и Соединенным Королевством с учетом обсуждений проблемы суверенитета и связанного с этим вопроса о территориальной целостности Испании. Поэтому к Гибралтару неприменим принцип самоопределения.

4. Тем не менее в целях обеспечения дальнейшего повышения благосостояния и экономического развития жителей Гибралтара Испанией принято решение о продолжении работы в рамках Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре – структуры, отдельной от структуры Брюссельского процесса. Правительство Испании всецело привержено необходимости решать проблемы сотрудничества на местах в контексте Форума, на котором, как ожидается, будут созданы условия для сотрудничества, что необходимо для разрешения всех существующих между Испанией и Соединенным Королевством разногласий по поводу колониального статуса Гибралтара.

Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не подпадающие под другие пункты повестки дня) (продолжение)

*Заслушание представителей
несамоуправляющихся территорий*

Вопрос о Гибралтаре

5. **Председатель** говорит, что, по его мнению, Комитет желает предоставить возможность главному министру Гибралтара, присутствующему в этом зале, выступить по данному вопросу.

6. *Предложение принимается.*

7. *По приглашению Председателя г-н Каруана (главный министр Гибралтара) занимает место за столом Комитета.*

8. **Г-н Каруана** (главный министр Гибралтара) говорит, что, когда речь идет о народе и правительстве Гибралтара, "вопрос о Гибралтаре" более не является вопросом деколонизации, поскольку он в настоящее время урегулирован в рамках новой конституционной договоренности (одобренной народом Гибралтара на референдуме по вопросу о самоопределении), установившей такие взаимоотношения, согласно которым Гибралтар имеет полное самоуправление и такой вид отношений с Великобританией и, следовательно, с Европейским союзом, какой желает народ Гибралтара. В настоящее время жители этой Территории являются британскими гражданами, поскольку Гибралтар не обладает полной независимостью, так как Соединенное Королевство по-прежнему отвечает за вопросы внешних сношений и обороны Территории. Модель деколонизации Гибралтара, очевидно, отличается от модели, выбранной в прошлом большинством колониальных Территорий, а именно в связи с достигнутым им статусом суверенной независимости. Таким образом, Гибралтар выбрал для себя наилучшую модель.

9. Организация Объединенных Наций, по-видимому, не принимает во внимание четвертую приемлемую модель деколонизации, вытекающую из резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, а именно любой статус свободно определяется той или иной Территорией в законе о самоопределении. Конечно, вполне подходит и вариант, выбранный народом Гибралтара в своих взаимоотношениях с Великобританией и давший ему гораздо больший уровень самоуправления, чем это было бы в случае

интеграции. В связи с этим следует изменить устаревшие критерии для исключения какой-либо Территории из перечня несамоуправляющихся территорий, как идущие в разрез с положениями резолюции 2625 (XXV).

10. В качестве активного участника более чем десятилетней работы Специального комитета по деколонизации, правительство страны оратора пришло, как это ни печально, к выводу, что если только Специальный комитет не изменит своего подхода, этот орган станет препятствием на пути к надлежащей деколонизации оставшихся в перечне Территорий. Гибралтар стал жертвой применения Специальным комитетом вымышленной доктрины, что если существует спор о суверенитете, затрагивающий ту или иную Территорию, то к процессу деколонизации не применяется принцип самоопределения и что в этом случае приемлемым принципом деколонизации, независимо от желаний колониального народа, будет предполагаемая национальная целостность страны-заявителя. Очевидно, Специальный комитет не имеет полномочий разбираться со спорами о суверенитете и должен вместо этого заниматься их позитивными моментами безотносительно к проблемам деколонизации и самоопределения, что вызвано применением иных принципов. Фактически, государствам-членам предлагается передать этот вопрос в Международный Суд для получения консультативного заключения.

11. Поскольку правительство Гибралтара прервало свои связи со Специальным комитетом и действовало самостоятельно для успешного решения проблемы собственной деколонизации, оно настоятельно просит Генеральную Ассамблею действовать напрямую для исключения Гибралтара из своего перечня несамоуправляющихся территорий. Соединенное Королевство продолжает предоставлять информацию согласно статье 73 e Устава только потому, что Устав требует так поступать до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не исключит Гибралтар из вышеуказанного перечня. Ежегодная резолюция, принимаемая Четвертым комитетом по вопросу о Гибралтаре, не отражает какое-либо достигнутое согласие, когда речь идет о Соединенном Королевстве и Испании, а скорее маскирует категорическое несогласие. Что еще хуже, в резолюции традиционно признается, что Брюссельский процесс продолжается, даже если с 2001 года не проводилось ни одного совещания между представителями Соединенного Королевства и Испании в соответствии с Брюссельской декларацией. Соединенное Королевство надлежащим образом

заявило о том, что оно не будет возобновлять такие двусторонние переговоры без желания Гибралтара и что на это Гибралтар никогда не согласится. В резолюцию по Гибралтару, которая будет принята на нынешней сессии, следует внести все относящиеся к данной проблеме изменения с целью отразить текущую реальную ситуацию.

12. В новом трехстороннем Форуме для диалога по вопросу о Гибралтаре, который позволяет проводить дискуссии между Испанией, Гибралтаром и Соединенным Королевством и в котором правительство Гибралтара участвует в своем собственном качестве, Испания вольна поднять вопрос о суверенитете. Между тем в рамках этого Форума были достигнуты важные договоренности и определен объемный список вопросов новой повестки дня. Правительство Территории горячо приветствует весьма существенное улучшение отношений между Гибралтаром и Испанией в ходе трехстороннего диалога и надеется на их дальнейшее развитие. Форум – это единственный действующий процесс осуществления диалога, и этот факт должен быть отмечен в резолюции Четвертого комитета.

13. *Г-н Каруана покидает место за столом Комитета.*

Заслушание петиционеров

Вопрос о Гибралтаре (A/C.4/63/2)

14. *По приглашению Председателя г-н Боссано (лидер оппозиции в парламенте Гибралтара) занимает место за столом петиционеров.*

15. **Г-н Боссано** (лидер оппозиции в парламенте Гибралтара) говорит, что он не согласен с главным министром Гибралтара, выступившим на заседании Комитета с опровержением заявления Испании по вопросу о суверенитете, но не придерживаясь курса на деколонизацию Гибралтара, которую упомянутый министр считает в настоящее время завершённым процессом. Хотя и соглашаясь с несостоятельностью заявления Испании, оппозиция полагает, что вопросом, стоящим перед Комитетом, является на самом деле вопрос о деколонизации, поскольку Комитет не уполномочен урегулировать споры между государствами-членами.

16. Согласно резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи та или иная Территория имеет отдельный статус в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций до тех пор, пока народ данной

колонии не осуществит своего права на самоопределение, которое никоим образом не приведет к нарушению территориальной целостности суверенного государства, представляющего весь народ. Испания не является таким суверенным государством и не представляет народ Гибралтара. Территориальное заявление Испании по Гибралтару является, с точки зрения Территории, незаконным, и само Соединенное Королевство отказалось возобновлять переговоры с Испанией по вопросу о суверенитете без согласия Гибралтара. Соединенное Королевство выступило с разъяснением, что в любом случае довод Испании о территориальной целостности никоим образом не касается вопроса о деколонизации Гибралтара. Ежегодная резолюция Четвертого комитета по вопросу о Гибралтаре продолжает призывать к возобновлению переговоров между Испанией и Соединенным Королевством, а Соединенное Королевство продолжает поддерживать ежегодную резолюцию Комитета; однако оно должно действовать в соответствии со своей позицией по данному вопросу и при необходимости полностью прекратить оказание такой поддержки.

17. И действующее правительство Территории, и Соединенное Королевство полагают, что управляющей державе, вместе с заинтересованной Территорией, надлежит решать, в какой момент та или иная Территория достигает полномасштабного уровня самоуправления, и что критерии Организации Объединенных Наций в отношении процесса деколонизации устарели. Соединенное Королевство взяло на себя обязательство по предоставлению информации о Территории согласно статье 73 *e* Устава, однако приняло решение не соблюдать установленные процедуры в случае необходимости прекратить передачу информации. По мнению оппозиции, руководящие принципы по оценке статуса той или иной Территории, принятые в рекомендации Четвертого комитета, не являются ни устаревшими, ни обременительными. Соединенное Королевство в данный момент не выступает против этих принципов, которые соблюдаются в других случаях выхода из колониального статуса. Руководящие принципы существуют и применяются для обеспечения совместимого подхода для всех Территорий и должны также соблюдаться в случае Гибралтара. В любом случае народ Гибралтара продолжает выступать в защиту своего самоопределения и за осуществление своей деколонизации.

18. *Г-н Боссано покидает место за столом петиционеров.*

Вопрос о Гуаме (A/C.4/63/3, A/C.4/63/3/Add.1–3)

19. По приглашению Председателя г-жа Герреро (народ чаморро) занимает место за столом петиционеров.

20. **Г-жа Герреро** (народ чаморро) призывает Комитет не принимать во внимание утверждения управляющей державы, что право народа чаморро на самоопределение является внутривнутриполитическим вопросом, не затрагивающим Организацию Объединенных Наций. Соединенные Штаты резко расширили военное и коммерческое присутствие на острове Гуам, способствуя экономической и социальной зависимости, которая препятствует подготовке народа к процессу деколонизации.

21. Военные власти Соединенных Штатов уже заняли одну треть острова и планируют дополнительно перебросить в Гуам тысячи военнослужащих и членов их семей; это приведет к тому, что народ чаморро станет меньшинством на своей собственной родине и еще больше усилит борьбу за сохранение своего языка и культуры. Несмотря на отсутствие утвержденного плана по развертыванию сил и несмотря на тот факт, что изучение воздействия на состояние окружающей среды – которое не предусматривает получения информации от островитян – еще не закончено, военные власти уже начали заключать контракты на строительство на своих базах.

22. Хотя уровень развития инфраструктуры на острове недостаточен для удовлетворения потребностей, связанных с наращиванием военного присутствия, Соединенные Штаты не готовы покрывать расходы на модернизацию внешней инфраструктуры, вызванные этим наращиванием, и поэтому местное правительство будет вынуждено возложить финансовое бремя на себя. Губернатор и вице-губернатор Гуама вносят вклад в процесс принятия решений, однако не оказывают реального влияния на процесс наращивания военного присутствия в целом. Поэтому оратор призывает Комитет незамедлительно направить на остров своих представителей, с тем чтобы оценить последствия наращивания военного присутствия Соединенных Штатов на острове для процесса деколонизации Гуама, а также для прав человека, и установить связи с лидерами Гуама и другими представителями Территории, которые уже предоставили Комитету свои свидетельские показания. Она отметила, что проводимые Соединенными Штатами исследования по влиянию своего военного присутствия будут, вероятно, преследовать собственные интересы.

23. **Г-жа Герреро** покидает место за столом петиционеров.

24. По приглашению Председателя г-н Сантос Перес (Объединение коренных гуамцев) занимает место за столом петиционеров.

25. **Г-н Сантос Перес** (Объединение коренных гуамцев) говорит, что Соединенные Штаты планируют перебросить в Гуам около 59 тыс. военнослужащих, членов их семей, деловых людей и работников по контрактам, что в результате превысит численность населения народа чаморро на острове. Тот факт, что вновь прибывшие являются гражданами Соединенных Штатов, обладающими правом голоса, будет иметь серьезные последствия для права народа чаморро на самоопределение и будет негативно влиять на окружающую среду, а также на сферу культуры, социальное и физическое благосостояние коренных жителей.

26. Планируемое наращивание военного присутствия уже приводит к повышению реальных цен на недвижимость, вынуждая многих стать бездомными или навсегда покинуть остров. Многие поступают на военную службу Соединенных Штатов и погибают в боях в пять раз чаще, чем это отражено в общенациональных средних показателях Соединенных Штатов. Десятилетия военных действий также оказали серьезное негативное воздействие на состояние здоровья народа чаморро; отмечается высокая частота случаев раковых и нервных дегенеративных заболеваний, а также высокий коэффициент смертности, особенно среди пожилых людей.

27. Оратор призывает Комитет начать процесс деколонизации Гуама, в том числе комплексную и полностью финансируемую просветительскую программу, с тем чтобы информировать всех представителей народа чаморро об их праве на самоопределение и изучить вопрос о несоблюдении управляющей державой своих договорных обязательств согласно Уставу Организации Объединенных Наций по содействию экономическому, социальному и культурному благосостоянию на Гуаме. В заключение он призывает Комитет незамедлительно направить на остров своих представителей, с тем чтобы оценить последствия наращивания военного присутствия Соединенных Штатов на острове для процесса деколонизации Гуама, а также для прав человека, и установить связи с лидерами Гуама и другими представителями Территории, которые уже предоставили Комитету свои свидетельские показания. Он отметил, что проводимые Соединенными Штатами

исследования по влиянию своего военного присутствия будут, вероятно, преследовать их собственные интересы.

28. *Г-н Сантос Перес покидает место за столом петиционеров.*

29. *По приглашению Председателя г-жа Куан (представляющая г-на Пангелинана, сенатора Законодательного собрания Гуама) занимает место за столом петиционеров.*

30. **Г-жа Куан** (представляющая г-на Пангелинана, сенатора Законодательного собрания Гуама) говорит, что канцелярия сенатора недавно возобновила свою деятельность по регистрации коренных жителей Гуама и членов их семей в целях выявления тех, кто имеет право на самоопределение. Для осуществления этого проекта Сенатор намерен ходатайствовать о дополнительных финансовых средствах и поэтому он обратится с просьбой к управляющей державе выделить финансовые и технические ресурсы для возможного проведения плебисцита по вопросу о самоопределении.

31. Сенатор хотел бы, чтобы Комитет передал его ходатайство представителям управляющей державы и настоятельно просит эту державу уважать право народа чаморро на самоопределение.

32. *Г-жа Куан покидает место за столом петиционеров.*

33. *По приглашению Председателя г-н Тун'кап (организация "Гуам Фамоксаян") занимает место за столом петиционеров.*

34. **Г-н Тун'кап** (организация "Гуам Фамоксаян") говорит, что продолжающаяся оккупация Гуама и Северных Марианских Островов военными властями Соединенных Штатов поощряется в условиях системы расового неравенства между поселенцами на этих островах и коренным народом чаморро. Со времени своего первоначального контакта с представителями Соединенных Штатов в 1898 году народу чаморро чинились препятствия в осуществлении его неотъемлемых прав человека посредством массового усмирения и военной оккупации; военнизированные условия по-прежнему характеризуют деятельность учреждений, определяющих получение американского гражданства для многих людей в колониях Тихоокеанского и Карибского регионов.

35. За прошедшие 20 лет в Четвертом комитете прозвучали заявления от различных местных лидеров,

указывающие на связь между расистскими идеологиями и институциональной дискриминацией, что является следствием политики американского милитаризма. Расовая принадлежность по-прежнему определяет границы раздела нации и составные части военнизированной территории Гуама. Несмотря на это, граждане, участвующие в движении за мир и справедливость на Гуаме, выступают против переброски военнослужащих на остров и полагают, что усиление милитаризации на Гуаме является нарушением права коренного населения на самоопределение. В соответствии с международным правом Соединенные Штаты несут ответственность по защите жителей острова и их культуры, однако усиливающаяся милитаризация Гуама и Тихоокеанского и Карибского регионов подвергает коренных жителей серьезной опасности.

36. Оратор призывает Комитет решить в первую очередь вопрос об осуществлении народом чаморро права на самоопределение и незамедлительно начать процесс деколонизации Гуама. Комитет должен изучить вопрос о несоблюдении управляющей державой своих договорных обязательств согласно Уставу Организации Объединенных Наций по содействию экономическому, социальному и культурному благосостоянию на Гуаме. Далее он настоятельно просит Комитет начать процесс деколонизации Гуама, включая комплексную и полностью финансируемую просветительскую программу в целях информирования всех представителей народа чаморро об их праве на самоопределение. Комитету следует направить на остров своих представителей, с тем чтобы оценить последствия наращивания военного присутствия Соединенных Штатов на острове для процесса деколонизации Гуама, а также для прав человека, и установить связи с лидерами Гуама и другими представителями Территории, которые уже предоставили Комитету свои свидетельские показания.

37. Оратор отметил, что проводимые Соединенными Штатами исследования по влиянию своего военного присутствия будут, вероятно, преследовать их собственные интересы. Наконец, Комитет должен соблюдать рекомендации других учреждений Организации Объединенных Наций касательно проведения семинара экспертов по изучению воздействия процесса деколонизации на положение коренных жителей самоуправляющихся территорий и уделить первостепенное внимание сотрудничеству с организациями и экспертами народа чаморро.

38. *Г-н Тун'кап покидает место за столом петиционеров.*

Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/C.4/63/4)

39. *По приглашению Председателя г-н Браун занимает место за столом петиционеров.*

40. **Г-н Браун**, выступая в своем личном качестве, говорит, что Организация Объединенных Наций должна продолжать поддерживать принцип самоопределения как единственный принцип, подходящий для процесса деколонизации Виргинских островов Соединенных Штатов. Он выражает надежду на то, что Организация Объединенных Наций побудит Соединенные Штаты покончить с политикой ксенофобии и дискриминации, которая применялась к народу Виргинских островов на протяжении девяти десятков лет.

41. Большой этап истории Виргинских островов характеризовался режимом рабства и колониализма, и в последнем исследовании оратора отмечается, что жители недатского происхождения (прежде всего жители африканского происхождения) официально не были освобождены, когда в 1917 году вест-индские колонии Дании были переданы Соединенным Штатам. Поэтому Конгресс Соединенных Штатов должен незамедлительно начать процесс освобождения тех жителей Виргинских островов, которые родились 31 марта 1917 года или ранее этой даты.

42. *Г-н Браун покидает место за столом петиционеров.*

Вопрос о Западной Сахаре (A/C.4/63/5, A/C.4/63/5/Add.1–62)

43. *По приглашению Председателя г-н Уилсон (Фонд США–Западная Сахара) занимает место за столом петиционеров.*

44. **Г-н Уилсон** (Фонд США–Западная Сахара) говорит, что, хотя вопрос о Западной Сахаре, по-видимому, рассматривается на этапе возможного принятия резолюции, остается еще ряд препятствий для достижения этой цели. Одним из наиболее актуальных факторов являются утверждения обеих сторон, касающиеся нарушений прав человека. Пока этот вопрос не будет разрешен, невозможно достичь никакого значимого прогресса. Оратор настоятельно предлагает, чтобы лагеря беженцев на территории, контролируемой Фронтom ПОЛИСАРИО, были открыты для проведения свободной и

беспрепятственной инспекции, без наблюдения со стороны Фронта ПОЛИСАРИО, а среди всех сахарцев следует провести опрос в связи с нарушениями прав человека, с которыми они, возможно, сталкивались, а также узнать, желают ли они покинуть лагеря беженцев или же остаться в них. Совместно с этим процессом может быть также проведена точная перепись населения в лагерях. Таким же образом, аналогичное исследование может быть проведено в Западной Сахаре, без наблюдения со стороны Марокко. Если будут установлены случаи происходящих или уже произошедших нарушений прав человека, то в отношении ответственных за это лиц должны быть заведены уголовные дела. Далее он предлагает, чтобы такие инспекции осуществлялись группами специалистов из Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, возможно, в сопровождении представителей других заинтересованных организаций по правам человека. Только путем проведения таких инспекций и исследований можно отменить все существующие утверждения сторон, слухи и сомнения.

45. *Г-н Уилсон покидает место за столом петиционеров.*

46. *Г-н Като (Филиппины), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

47. *По приглашению Председателя г-жа Хафф (Международный фонд для обучения детей) занимает место за столом петиционеров.*

48. **Г-жа Хафф** (Международный фонд для обучения детей) предлагает, чтобы Организация Объединенных Наций собрала данные обо всех аспектах, касающихся ситуации в Западной Сахаре, поскольку это в значительной мере облегчит деятельность неправительственных организаций в их стремлении оказать помощь населению. В настоящее время из средств массовой информации (алжирских, марокканских, а также от Фронта ПОЛИСАРИО или из Соединенных Штатов) поступает лишь небольшой объем сведений о ситуации в Западной Сахаре. Эти данные окажутся весьма полезными, если Организация Объединенных Наций сможет выпускать ежемесячные доклады и производить регулярные обновления на своем веб-сайте с учетом происходящих событий, а также того, ведутся ли какие-либо переговоры по вопросу о Западной Сахаре.

49. Отсутствие диалога между сторонами продолжает страдания народа Западной Сахары. В этой связи оратор хотела бы узнать, может ли Организация

Объединенных Наций потребовать, чтобы стороны приступили к переговорам. Она говорит, что если стратегия заключается в том, чтобы ждать до тех пор, пока одна из сторон не потребует проведения раунда переговоров, то в этом случае неправительственные организации хотели бы знать, какая из сторон запросила проведение нового раунда переговоров, как только такой запрос будет сделан.

50. Отсутствие надежной информации препятствует доставке гуманитарной помощи населению. Наличие такой информации позволило бы неправительственным организациям отчитываться перед своими спонсорами. С этой целью оратор предлагает учредить независимый комитет или предоставляющее информацию учреждение для сбора данных по широкому кругу проблем. Другим полезным мероприятием было бы создание комитетов в лагерях беженцев для наблюдения за процессом распределения помощи, с тем чтобы точно установить, сколько людей проживает в лагерях и сколько – под марокканской оккупацией. Полезно было бы также знать, сколько людей перемещается в районе между лагерями беженцев и Мавританией. Такое перемещение населения в настоящее время происходит без какого-либо контроля.

51. В заключение оратор настоятельно просит Комитет информировать общественность обо всем, что происходит, в целях удержания этого вопроса на переднем плане новостей и обеспечения проведения переговоров между заинтересованными сторонами на регулярной основе.

52. *Г-жа Хафд покидает место за столом петиционеров.*

53. *По приглашению Председателя г-жа Хардин (администратор Канцелярии Зака Уомпа, члена конгресса Соединенных Штатов) занимает место за столом петиционеров.*

54. **Г-жа Хардин** (администратор Канцелярии Зака Уомпа, члена конгресса Соединенных Штатов) говорит, что народ Западной Сахары, для того чтобы выжить, продолжает почти полностью полагаться на гуманитарную помощь. Отсутствие разнообразия в продовольственной помощи и ограниченная доступность свежих фруктов и овощей стали причиной серьезного хронического недоедания среди детей. Отсутствие какой-либо значимой работы в сочетании с засушливой землей и удаленным расположением лагерей фактически лишает беженцев возможности приносить доход для себя и своих семей.

55. Однако, несмотря на испытываемые населением трудности, люди все еще надеются на будущее. Процент посещаемости школ учащимися весьма высок, особенно в начальных классах. Также высок уровень грамотности среди женщин в лагерях, что резко контрастирует с ситуацией в других странах региона. Женщины играют важную роль в обществе и в соответствии с Конституцией пользуются равенством с мужчинами. Большое уважение, проявляемое в отношении женщин, и та роль, которую они играют в развитии своей страны, являются привлекательным примером для регионов, где права женщин не соблюдаются.

56. Хотя люди и ожесточены после многих лет невыполненных обещаний касательно проведения референдума по вопросу о самоопределении, они по-прежнему мечтают о возвращении на свою родину. Их единственная надежда в жизни – это мечта о том, что государства-члены предпримут необходимые действия для того, чтобы покончить с практикой изгнания людей из страны.

57. *Г-жа Хардин покидает место за столом петиционеров.*

58. *По приглашению Председателя г-жа Ленц (Христианская общинная церковь) занимает место за столом петиционеров.*

59. **Г-жа Ленц** (Христианская общинная церковь) говорит, что не может забыть человеческой трагедии, свидетелем которой она стала в Западной Сахаре, хотя сама была в безопасности и пользовалась правом личной неприкосновенности. Люди оказались посреди политического тупика. Матери хотели бы только, чтобы их дети были здоровыми, образованными и свободными, однако продовольственное снабжение продолжает сокращаться, и будущее их детей остается во власти правительств. Лишенные паспортов и национальных прав, они всегда будут беженцами. Люди старшего поколения, страстно желающие вернуться на свою родину, вынуждены снова передвигаться по пустыне вместе со своими стадами. Родственные связи в каждой семье нарушаются. Тем временем оккупационные силы держат население в страхе. Лишенные права голоса, люди не могут свободно выражать самобытность своего языка и культуры. Их жизнь проходит большей частью в режиме ожидания, поскольку они ждут проведения референдума, который был им обещан почти 20 лет назад, при этом напряженная обстановка в лагерях обостряется. Необходимо предпринять срочные меры, чтобы предупредить еще более тяжелую человеческую

трагедию. Сахарский народ заслуживает того, чтобы ему принесли официальные извинения.

60. *Г-жа Ленц покидает место за столом петиционеров.*

61. *По приглашению Председателя г-жа Абба Хемейда (студентка) занимает место за столом петиционеров.*

62. **Г-жа Абба Хемейда** (студентка) напоминает о том, что люди проживают в лагерях беженцев и находятся в тяжелейших условиях в течение почти трех десятков лет, ожидая возможности осуществить свое право на самоопределение. Люди, проживающие в Западной Сахаре под оккупацией Марокко, подвергаются пыткам, изнасилованию или просто избиваются за высказывания в защиту свободной Западной Сахары.

63. Тем временем власти Марокко подготовили план автономии, согласно которому суверенитет над Западной Сахарой перейдет к Марокко. Если данный план будет реализован, то это вынудит сахарцев интегрироваться в Марокко, ликвидирует их права как нации и их самобытность как народа.

64. Необходимо положить конец бесконечному ожиданию и страданиям народа, а также нарушениям прав человека со стороны марокканских властей. Настало время провести референдум и дать возможность народу осуществить свое право на самоопределение.

65. *Г-жа Абба Хемейда покидает место за столом петиционеров.*

66. *По приглашению Председателя г-н Шапо (научный сотрудник Брюссельского свободного университета) занимает место за столом петиционеров.*

67. **Г-н Шапо**, выступая в своем личном качестве, говорит, что международное право выступает на стороне народа и его права на самоопределение, однако Марокко все еще оккупирует эту территорию. Тем не менее предпринимаются попытки, в том числе в Организации Объединенных Наций, убедить членов Специального комитета, что народу следует отказаться от своих прав перед лицом свершившегося факта марокканской оккупации.

68. Что касается неотъемлемого права на самоопределение, международное право разъясняет: ни ход времени, ни тот факт, что народ еще не осуществил

это право, не могут аннулировать правовые обязательства государств-членов; эти обязательства могут быть изменены только самими государствами-членами. Вопрос заключается в том, решились ли они поступить так, рассматривая конфликт прагматически – ужасное слово, предполагающее, что цель оправдывает средства. Ясно, что государства-члены не отказались от своих обязательств, поскольку Специальный комитет продолжает защищать право народа Западной Сахары на самоопределение и не признает свершившийся факт марокканской оккупации. Право не может быть создано несправедливостью. Закон имеет преимущественное право перед фактами на местах. Марокко не имеет права эксплуатировать природные ресурсы Западной Сахары и должно отказаться от своего захватнического плана в пользу реализации принципа самоопределения для народа.

69. *Г-н Шапо покидает место за столом петиционеров.*

70. *По приглашению Председателя г-жа Тёвен ("Оксфам солидарити") занимает место за столом петиционеров.*

71. **Г-жа Тёвен** ("Оксфам солидарити") говорит, что согласно данным сахарского Красного Полумесяца обстановка в лагерях беженцев тревожная. Продовольственные склады пусты, резервные запасы отсутствуют, и все чаще начинают возникать проблемы со здоровьем. Кроме того, отмечаются перебои в доставке основной продовольственной помощи в рамках Всемирной продовольственной программы (ВПП). Объяснение, которое наиболее часто приводится в связи с этой ситуацией, – недостаточный объем взносов странами-донорами.

72. До тех пор пока не будет найдено справедливое и окончательное решение вопроса о Западной Сахаре, необходимо обеспечивать регулярную и своевременную поставку продовольственной помощи в лагеря беженцев, расширять ассортимент основной продовольственной корзины и подарков, а также принять незамедлительные меры по созданию резервных запасов.

73. *Г-жа Тёвен покидает место за столом петиционеров.*

74. *Г-н Аргуэльо (Аргентина), Председатель, вновь занимает место Председателя.*

75. *По приглашению Председателя г-жа Башир-Абдерахман (Сахарский молодежный союз) занимает место за столом петиционеров.*

76. **Г-жа Башир-Абдерахман** (Сахарский молодежный союз) говорит, что правительство Марокко, с того момента как оно в 1975 году впервые оккупировало Западную Сахару, перебросило туда тысячи марокканских поселенцев. Марокканские власти, помимо происходящих нарушений прав человека в Западной Сахаре, эксплуатируют природные ресурсы этой территории.

77. Возможности получения образования в лагерях беженцев настолько малы, что дети вынуждены покидать свои семьи, чтобы поступить в удаленные школы-интернаты северного Алжира. Некоторые, в целях получения начального образования, уезжают в такие далекие страны, как Ливия, Испания и Куба. Между тем полиция напала на студентов сахарского университета в Марокко. Одного из студентов выбросили из окна четвертого этажа, при этом он серьезно повредил шею.

78. Недопустимо, чтобы любой человек мог быть подвергнут пыткам, когда существуют такие организации, как Организация Объединенных Наций. Оратор настоятельно просит государства-члены прекратить замалчивание вопроса о Западной Сахаре и положить конец нарушениям прав человека среди населения.

79. *Г-жа Башир-Абдерахман покидает место за столом петиционеров.*

80. *По приглашению Председателя г-жа Басинет (актриса/творческий работник звукозаписи) занимает место за столом петиционеров.*

81. **Г-жа Басинет**, выступая в своем личном качестве, описывает условия жизни в лагерях, где температура достигает невероятных значений в 125 °F (52 °C) и более. Международное сообщество несет моральную ответственность за оказание помощи сахарскому народу, поскольку сахарцы всецело зависят от международной поддержки. Широкое распространение получают такие болезни, как анемия, сахарный диабет, туберкулез и острое недоедание, а также диарея летом и респираторные инфекции зимой. Многие дети становятся глухими или же у них ухудшается слух из-за воздействия ветра, песка и невылеченных болезней, например менингита. Оратор призывает проводить регулярную проверку слуха у детей и обеспечивать подготовку учителей, имеющих соответствующую квалификацию.

82. Источником серьезной обеспокоенности остаются мины, которые послужили причиной недавней гибели восьмилетнего ребенка, – это чрезмерно высокая цена

за возможность иметь продукты первой необходимости, такие как верблюжье мясо, картофель и молоко. Люди, живущие за границей, не могут привезти свои семьи, чтобы объединиться с ними, поскольку Западная Сахара не признается Организацией Объединенных Наций, и они не имеют документов и паспортов. Международное сообщество не может далее не вмешиваться в ситуацию, поскольку целое общество медленно стирается с лица земли.

83. *Г-жа Басинет покидает место за столом петиционеров.*

84. *По приглашению Председателя Монсеньор Аббуд занимает место за столом петиционеров.*

85. **Монсеньор Аббуд**, выступая в своем личном качестве как специалист по международному праву и католический священнослужитель, говорит, что следует создать специальный уголовный суд для расследования случаев серьезных нарушений прав человека, совершенных Фронтом ПОЛИСАРИО, в том числе и против своих собственных сторонников. Показания потерпевших и их семей, а также фотографии тел погибших служат неопровержимым доказательством применения пыток и других преступлений против человечности, включая геноцид и даже каннибализм. Количество ужасающих преступлений растет, что говорит о срочной необходимости международного расследования нарушений прав человека в алжирских лагерях Тиндуфа. Представитель Фронта ПОЛИСАРИО в Брюсселе признал факт существования тюрем в лагерях, а также совершенных правонарушений. Правительства Алжира, Марокко и Мавритании должны предпринять незамедлительные меры для ареста виновных в этих преступлениях.

86. *Монсеньор Аббуд покидает место за столом петиционеров.*

87. *По приглашению Председателя г-жа Буржуа ("Мед Евро Кэп") занимает место за столом петиционеров.*

88. **Г-жа Буржуа** ("Мед Евро Кэп") соглашается с идеей создания в срочном порядке специального уголовного суда для расследования преступлений, совершенных Фронтом ПОЛИСАРИО. Оратор хотела бы, в частности, осудить серьезные нарушения прав человека, совершенные в Тиндуфе, Алжир. В ходе недавней поездки в Мавританию она беседовала с бывшими заключенными, а также с семьями исчезнувших лиц и лиц, находящихся под стражей, и

была потрясена, узнав о грубейшем и жестоком обращении, которому они подвергались. Растет количество случаев похищения людей, насильственных похищений, а также физического и психологического насилия, включая преступления против человечности, такие как геноцид и каннибализм. Подробный отчет об этих ужасающих событиях был представлен Генеральному секретарю с надеждой на то, что сложившаяся ситуация будет рассмотрена в самом срочном порядке.

89. *Г-жа Буржуа покидает место за столом петиционеров.*

90. *По приглашению Председателя г-н Ортис Асин (Канаро-сахарский форум) занимает место за столом петиционеров.*

91. **Г-н Ортис Асин** (Канаро-сахарский форум) говорит, что его организация учреждена для того, чтобы помочь сахарскому народу вернуться на свою родину. Хотя Испания больше не управляет Западной Сахарой, она все еще беспокоится о будущем сахарского народа, который жил в условиях свободы и гармонии с континентальной Испанией.

92. Испанская администрация проводила важные социальные и экономические изменения в Западной Сахаре, которые нашли отражение в модернизации ее городов и развитии сельского хозяйства, рыболовства и животноводства. Тридцать три года марокканского правления привели к неоспоримым изменениям Территории, о чем свидетельствует истощение природных ресурсов.

93. Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО за прошедшие 18 лет провели пять раундов переговоров; к настоящему времени эти переговоры дали мало результатов. Тупиковая ситуация угрожает стабильности, безопасности, развитию и будущему всего региона. Между тем отмечается тяжелая гуманитарная ситуация в лагерях беженцев.

94. Крайне важно добиться урегулирования вопроса о Западной Сахаре на основе переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций. Предложение марокканского правительства о создании для сахарского народа полностью автономного региона можно считать приемлемым решением с учетом того, что подобная система региональной политической и экономической автономии привела к положительным результатам в Испании.

95. Канаро-сахарский форум призывает Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО в срочном порядке, в рамках

структуры Организации Объединенных Наций и в соответствии с международным правом, достичь справедливого и окончательного решения конфликта в Западной Сахаре, с тем чтобы положить конец страданиям народа Сахары.

96. *Г-н Ортис Асин покидает место за столом петиционеров.*

97. *По приглашению Председателя г-н Брионес Вивес (Международная ассоциация юристов в поддержку Западной Сахары) занимает место за столом петиционеров.*

98. **Г-н Брионес Вивес** (Международная ассоциация юристов в поддержку Западной Сахары) призывает усилить Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и назначить докладчика по вопросу о Западной Сахаре. Власти Марокко виновны в нарушениях международного права по двум пунктам: в попытках расширения своей территории с помощью силы и в отрицании неотъемлемого права народа на самоопределение. Тот факт, что некоторые члены Совета Безопасности продолжают поддерживать позицию Марокко, говорит об отсутствии воли у определенной части наиболее влиятельных членов Совета Безопасности. Требования народа законны; притязания Марокко незаконны. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре Петер ван Валсум один из всех осмелился заявить, что международное право поддерживает точку зрения Фронта ПОЛИСАРИО. После более чем 30 лет институционального строительства сахарский народ представляет собой необратимую реальность.

99. *Г-н Брионес Вивес покидает место за столом петиционеров.*

Право на ответ

100. **Сэр Джон Соэрс** (Соединенное Королевство), обращаясь к заявлению представителя Испании по поводу Гибралтара, говорит, что Соединенное Королевство приветствует успех процесса трехстороннего диалога между правительствами Соединенного Королевства, Испании и Гибралтара, включая обширную программу работы, согласованную по шести новым областям сотрудничества. Достигнутые к настоящему времени договоренности оказывают ощутимое воздействие на качество жизни тысяч людей как в Гибралтаре, так и в Испании. Эти договоренности достигнуты без ущерба для соответствующих позиций Соединенного Королевства и Испании по вопросу о

суверенитете, о которых Организация Объединенных Наций не высказала своего мнения.

101. Новая Конституция Гибралтара предусматривает установление современных отношений между Гибралтаром и Соединенным Королевством. Достоинно сожаления, что устаревший подход Специального комитета по деколонизации, по-видимому, не позволяет ему признать это. Критерии, используемые Комитетом для принятия решения относительно того, следует ли исключать самоуправляющуюся территорию из перечня, не принимают в расчет тот факт, что отношения между Соединенным Королевством и Гибралтаром наполнены новым содержанием на основе приемлемого для обеих сторон подхода. В настоящее время Гибралтар является политически зрелым, и его отношения с Соединенным Королевством не носят колониальный характер.

102. В качестве отдельной территории, признанной Организацией Объединенных Наций, Гибралтар пользуется индивидуальными и коллективными правами, предоставленными Уставом Организации Объединенных Наций. Поэтому новая Конституция подтверждает право на самоопределение народа Гибралтара. Это право не ограничено Утрехтским договором, за исключением того, что этот договор предоставил Испании право не устанавливать свой суверенитет над Гибралтаром, если Великобритания когда-либо откажется от суверенитета над ним. Таким образом, независимость может стать реальностью лишь при условии согласия Испании. Правительство Соединенного Королевства признало, что решение на референдуме принять новую Конституцию является осуществлением права народа Гибралтара на самоопределение. Референдум, организованный правительством Гибралтара, явился демократическим, законным и исключительно нужным мероприятием.

103. Соединенное Королевство полностью сохраняет свою международную ответственность за Гибралтар, включая его внешнеполитические отношения и вопросы обороны, в полном соответствии со свободно выраженными желаниями народа Гибралтара. Правительство Соединенного Королевства не считает, что принцип территориальной целостности применим для деколонизации Гибралтара, как не согласно и с тем, что наличие спора о суверенитете означает, что население Гибралтара лишено права на самоопределение.

104. Соединенное Королевство подтверждает свое давнее обязательство перед народом Гибралтара никогда не вступать в какие-либо договоренности,

согласно которым он перейдет под суверенитет другого государства против его воли, и любые ссылки на Брюссельский процесс следует понимать именно в этом контексте. Правительство Соединенного Королевства по-прежнему имеет самые сердечные отношения с Испанией и продолжит совместную работу над вопросами, связанными с Гибралтаром, в духе дружбы.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.